



## CONTACT

✉ info@agm-translations.com

🌐 www.agm-translations.com

📍 Fairhope, Alabama, USA

## PROFESSIONAL ASSOCIATIONS

### AITI

*Italian Association of Translators and Interpreters*

### ATA

*American Translators Association*

## CAT SOFTWARE

SDL Trados Studio 2017

## WHY WORK WITH ME

- 10+ years' experience as a translator
- Extensive experience in the medical and technical field
- Experience as in-house translator
- Study and work experience in Italy, Germany and US
- Competence and responsiveness

# Anna Giulia Musso

Translator from English, German and Dutch into Italian  
Specialized in rheumatology and medical translations, technology, automotive  
10+ years of experience in the translation field

## SERVICES

- **TRANSLATION:** Text translation from English, German and Dutch into Italian.
- **PROOFREADING:** Editing and proofreading of Italian documents (translations, or texts written in Italian), focusing on style, flow, spelling, and grammar.

## FIELD OF EXPERTISE: MEDICAL TRANSLATION

- **RHEUMATOLOGY:** Degenerative and inflammatory arthropathies, systemic conditions and connective tissue diseases, soft tissue rheumatism, assistive devices and occupational therapy, publications for patients (brochures, blog articles), training materials for healthcare professionals.
- **MEDICAL TECHNOLOGY:** Diagnostic equipment, laboratory test equipment and procedures.

## FIELD OF EXPERTISE: TECHNICAL TRANSLATION

- **TECHNOLOGY:** Declarations of conformity, compliance documentation, brochures, installation and user manuals of machines.
- **AUTOMOTIVE:** Installation and maintenance manuals for motors and bodywork, brochures, technical data sheets, press releases.

I provide accurate, engaging, and well-researched [Italian translations](#) (from English, German and Dutch) to clients in the [medical](#), [technical](#) and [automotive](#) fields. My [extensive experience](#) in the [US](#), [Italian](#), [Swiss](#), and [German markets](#) allows me to craft a translation for your specific target audience--whether that audience is the general public, or medical/technical professionals.

## QUALIFICATIONS

- Postgraduate course in liaison interpreting at the training agency Tuttoeuropa, Turin, Italy.
- Master's Degree in Foreign Languages for International Communication at the University of Turin (Italy), Faculty of Foreign Languages.
- Bachelor's Degree in Science of Linguistic Mediation at the University of Turin (Italy), Faculty of Foreign Languages.

## TESTIMONIALS

- "Anna Giulia is the ideal partner for perfect Italian translations, no matter if it is about a few lines or long specialized texts that require in-depth research. She is very precise even under time pressure, very flexible and available also in urgent situations. Excellent service." - Swiss translation partner
- "We have been working with Ms. Musso since 2011 and we appreciate her fast deliveries, her kindness and the quality of her translations in different specialized fields (technology, medical technology, marketing and many others). We cooperate for the language combinations German - Italian and English -Italian. Punctual deliveries and customer orientation are her priority. " - Agency PM